

# COMANDO REMOTO DIGITALE WIRELESS

Manuale d'uso e installazione





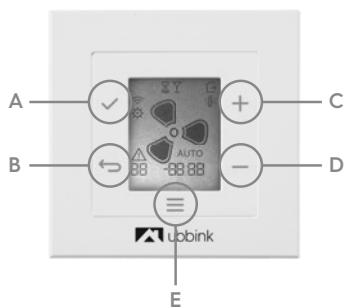
I bambini di età superiore agli 8 anni, le persone con ridotte capacità fisiche o mentali e le persone con poca conoscenza o esperienza possono utilizzare questo dispositivo purché supervisionati o se siano stati istruiti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e consapevolizzati dei rischi associati. I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti lontani dal dispositivo, a meno che non siano sempre sorvegliati. I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere il dispositivo solo se hanno ricevuto istruzioni chiare su come utilizzare il dispositivo in sicurezza e sono consapevoli dei possibili pericoli, e purché il dispositivo sia stato posizionato e installato nella normale posizione di utilizzo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegarsi alla presa di corrente, pulire il dispositivo, apportare modifiche alle sue impostazioni o eseguire alcuna delle attività di manutenzione che di solito vengono eseguite dall'utente. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo.

Conservare il presente manuale in un luogo sicuro.

## Indice

<b>1</b>	<b>Circa il presente manuale</b>	<b>3</b>
1.1	Utilizzo del manuale	3
1.3	Simboli e parole chiave	3
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>4</b>
2.1	Normativa	4
2.2	Simbologia	4
2.3	Istruzioni generali di sicurezza	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del dispositivo</b>	<b>4</b>
3.1	Ddestinazione d'uso	4
3.2	Principio di funzionamento	4
3.3.1	Pulsanti capacitivi a sfioramento	5
3.3.2	Icone sullo schermo LCD	5
<b>4</b>	<b>Funzionamento e menù</b>	<b>5</b>
4.1	Funzionamento	5
4.2	Menù	6
4.2.1	Modalità di ripristino del filtro	6
4.2.2	Selezionare la modalità desiderata	6
<b>5</b>	<b>Installazione</b>	<b>6</b>
5.1	Predisporre l'installazione	6
5.2	Procedura di installazione	6
5.2.1	Collegamento e cablaggio	7
5.2.2	Installazione del dispositivo	7
5.3	Danni al dispositivo	7
5.4	Messa in servizio	7
<b>6</b>	<b>Configurazione</b>	<b>8</b>
6.1	Procedura di accoppiamento con l'unità ventilante	8
6.2	Menù di servizio	8
6.2.1	Accedere al menù di servizio	8
6.2.2	Modificare una impostazione o una configurazione	9
6.2.3	Mantenere una configurazione	9
<b>7</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>9</b>

# Manuale d'uso e installazione



- A** Pulsante **OK**
- B** Pulsante **Indietro**
- C** Pulsante **+**
- D** Pulsante **-**
- E** Pulsante **Menù**

## 1. Circa il presente manuale

### 1.1 Utilizzo del manuale

In questo documento, il Comando remoto digitale multicontrollo wireless Ubbink viene anche definito "dispositivo". È destinato a utenti finali e installatori qualificati. Assicurarsi di aver letto e compreso questo documento prima di utilizzare o installare il dispositivo.

### 1.2 Istruzioni originali

Il testo originale di questo manuale è scritto in inglese. Le altre versioni linguistiche del presente documento sono traduzioni del testo originale.

### 1.3 Simboli e parole chiave

- !** **PERICOLO**  
Significa che si verificheranno morte, gravi lesioni personali o danni al dispositivo se non si rispettano le istruzioni
- !** **PRECAUZIONE**  
Significa che possono verificarsi lievi lesioni personali o danni al dispositivo se non si rispettano le istruzioni
- i** **IMPORTANTE**  
Significa che possono verificarsi danni al dispositivo o all'ambiente circostante se non si rispettano le istruzioni.
- i** **NOTA**  
Utilizzato per evidenziare informazioni aggiuntive.

## 2. Sicurezza

### 2.1 Normativa

Il produttore dichiara che il controllo remoto digitale multicontrollo wireless è conforme ai requisiti e alle disposizioni delle direttive:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva RoHS 2002/95/CE
- Direttiva RAEE 2002/96/CE

### 2.2 Simbologia



Avvertenza: Controllare le istruzioni per l'uso come precauzione.



Pericolo: rischio di scosse elettriche.



Protezione IEC 61140



Marchatura CE di conformità



Smaltire in conformità con la Direttiva della Comunità Europea. 2002/96/CE (RAEE)

### 2.3 Istruzioni generali di sicurezza

- Rispettare gli standard locali di sicurezza, lavoro e ambiente.
- Rispettare tutti i segnali di sicurezza sul dispositivo.
- Sii vigile e usa il buon senso quando lavori con il dispositivo.
- Scollegare l'alimentazione quando si installa o si reinstalla il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo all'umidità o all'acqua.
- Il dispositivo è progettato solo per uso interno.
- Utilizzare il dispositivo entro il campo di utilizzo indicato.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido e umido. Non utilizzare mai abrasivi o detergenti chimici.
- Non tinteggiare il dispositivo.

## 3. Descrizione del dispositivo

### 3.1 Destinazione d'uso

Il dispositivo è un'interfaccia utente e di installazione per il monitoraggio e la configurazione dell'unità di recupero del calore collegata. Qualsiasi altro uso del dispositivo non è conforme alla sua destinazione d'uso.

### 3.2 Principio di funzionamento

- Il dispositivo stabilisce e monitora una unità ventilante (UV) con recupero del calore interno.
- Questo dispositivo controlla la qualità dell'aria interna variando la velocità dei ventilatori.
- Il dispositivo comunica con l'UV mediante comunicazione wireless (RF).
- I pulsanti a sfioramento capacitivi sul dispositivo consentono di modificare le impostazioni HRU.
- Il display a cristalli liquidi (LCD) indica lo stato operativo effettivo dell'unità.
- Quando si verifica un malfunzionamento o un problema con l'UV, il display mostra l'errore del sistema.

### 3.3. Tastiera

Il dispositivo è dotato di un'interfaccia composta da cinque pulsanti a sfioramento capacitivi e uno schermo.

### 3.3.1 Pulsanti capacitivi a sfioramento

Il dispositivo può essere controllato con soli cinque pulsanti capacitivi a sfioramento.

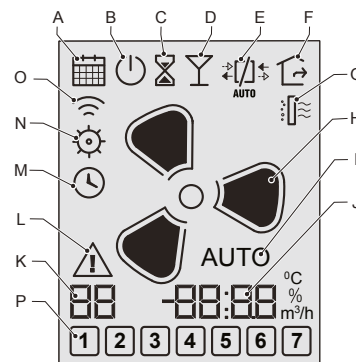
- ✓ PULSANTE OK:  
attiva la modalità selezionata.
- ↶ PULSANTE INDIETRO:  
torna alla schermata predefinita.
- +
- PULSANTE +:  
aumenta il numero o l'elemento sullo schermo.
- 
- PULSANTE -:  
riduce il numero o l'elemento sullo schermo.
- ☰
- PULSANTE MENÙ:  
Torna alla schermata predefinita.



### 3.3.2 Icone sullo schermo LCD

- A** Un menù di programmazione oraria
- B** Programma "On" abilitato/Programma "Off" disabilitato
- C** Modalità timer
- D** Massima ventilazione
- E** Indicatore di By-pass
- F** Modalità assenza
- G** Cambia filtro/Reset filtro
- H** Icone - Velocità di ventilazione  
come da schema sottostante:

Velocità	Alta	Media	Bassa	Minima
Icona				



- I** modalità AUTO dell'unità di ventilazione.  
Quando AUTO non è visualizzato, la velocità della ventola è in modalità MANUALE.
- J** Visualizzazione del valore effettivo a 4 cifre
- K** Visualizzazione del valore effettivo a 2 cifre
- L** Indicatore di guasto (può essere combinato con altre icone)
- M** Pianificazione dei periodi di attivazione (menù data/ora)
- N** Modalità di configurazione
- O** Modalità di collegamento
- P** Giorni della settimana

## 4. Funzionamento e menù

### 4.1 Funzionamento

Tocca un pulsante capacitivo per attivare il display. La schermata mostra la configurazione effettiva dell'UV.

## 4.2 Menù

### 4.2.1 Modalità di ripristino del filtro



#### IMPORTANTE

Questa modalità è visibile solo quando il filtro è sporco. Sostituire il filtro sull'UV, prima di eseguire il reset del Timer filtro sul dispositivo.

1. Toccare brevemente il pulsante MENÙ
2. Toccare il pulsante MENÙ più e più volte, per scorrere i menù sullo schermo.
3. Arrestarsi quando lampeggia l'icona FILTER RESET
4. Tocca il pulsante OK per resettare la modalità filtro.
5. Toccare il pulsante INDIETRO per uscire dal menu.

### 4.2.2 Selezionare la modalità desiderata

Le modalità sono disponibili solo quando l'UV supporta la modalità. Per selezionare la modalità desiderata, iniziare con la schermata predefinita.

Se non si è nella schermata predefinita, toccare il pulsante INDIETRO

#### ▪ Modalità Automatica

Per avviare la modalità AUTO, tocca il pulsante SU o il pulsante GIÙ più volte fino all'apparire della Modalità AUTO **AUTO**

#### ▪ Modalità Manuale

In modalità AUTO, utilizzare il pulsante SU o il pulsante GIÙ per fermare la modalità AUTO. Toccare ripetutamente il pulsante SU o GIÙ per selezionare la velocità corretta della ventola. Vedere punto 3.3.2. per le impostazioni della velocità della ventola.

#### ▪ Modalità Assente

Per avviare la modalità ASSENTE, toccare il pulsante SU o il pulsante GIÙ ripetutamente fino a quando non viene visualizzata l'icona della modalità assente

#### ▪ Modalità Massimo

Per avviare la modalità MASSIMO, tocca il pulsante SU o il pulsante GIÙ ripetutamente fino a quando non viene attivata l'icona MASSIMO

#### ▪ Modalità Timer

Per avviare la modalità TIMER, toccare il pulsante UP o il pulsante GIÙ ripetutamente fino a quando viene attivata l'icona della modalità TIMER

## 5. Installazione

### 5.1 Predisporre l'installazione



#### PERICOLO

Prima di installare il dispositivo assicurarsi di lavorare in assenza di tensione. Non installare il dispositivo in un alloggiamento metallico. Assicurarsi che la tensione di rete sia 230 VAC, 50 Hz.

### 5.2 Procedura di installazione

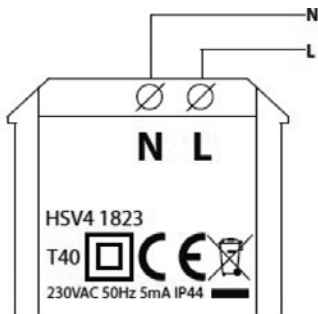
Installare il dispositivo secondo i requisiti locali. L'installazione deve essere eseguita da un professionista.

## 5.2.1 Collegamento e cablaggio



### NOTA

Assicurarsi di utilizzare cavi alimentazione <0,2-2,5> mm<sup>2</sup> o Ø <0.5-1.5>.



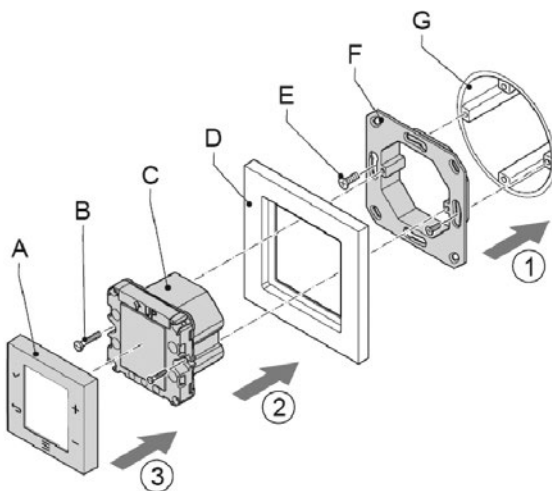
1. Collegare N al cavo di alimentazione neutro o blu
2. Collegare L al cavo di alimentazione sotto tensione o marrone.

## 5.2.2 Installazione del dispositivo



### IMPORTANTE

Per installare il dispositivo, utilizzare viti a croce 10x10 PT10 o M 2,2x12 temprate e zincate con plas-fix 45°.



1. Fissare il telaio a parete (F) alla scatola di montaggio 2 moduli tonda (G). Utilizzare le viti corrette (E).
2. Tirare i cavi di alimentazione attraverso il telaio di progettazione (D).
3. Collegare i cavi alla corretta connessione del dispositivo. Vedere punto 5.2.1.
4. Fissare il dispositivo (C) con le viti a corredo (B) al telaio a parete (F). Assicurarsi che la cornice di progettazione (D) sia posizionata correttamente tra il dispositivo e la cornice (F).
5. Posizionare e spingere il coperchio (A) sul dispositivo (C).

## 5.3 Danni al dispositivo

Se la custodia del dispositivo mostra segni di danni o se mancano parti, scollegarlo dall'alimentazione.

## 5.4 Messa in servizio



### Avvertenza

Assicurarsi che l'alimentazione sia collegata correttamente. Vedere punto 5.2.1.

1. Dare tensione al dispositivo.
  - a. Per tre secondi, si visualizzano tutte le icone dello schermo.
  - b. Dopo i tre secondi, nell'angolo in basso a destra dello schermo verrà visualizzata la versione software del dispositivo.
  - c. Il dispositivo avvia automaticamente il collegamento RF per la comunicazione con l'unità ventilante.
2. L'icona di collegamento inizia a lampeggiare cercando l'unità di ventilazione.
  - a. Se il collegamento ha esito positivo, sullo schermo viene visualizzato BND.  
Il dispositivo è pronto per l'uso.
  - b. Se l'associazione non è corretta, la schermata mostra NO BND.  
Toccare il pulsante OK per avviare una nuova associazione.

## 6. Configurazione

Il dispositivo può essere configurato solo nel menù del programma di installazione.

Per avviare il menù del programma di installazione, toccare il pulsante MENÙ per 10 secondi o più.  
Sono disponibili 2 menù configurabili: il menù BINDING (accoppiamento) e il menù SERVICE.

### 6.1. Procedura di accoppiamento con l'unità ventilante

1. Toccare ripetutamente il pulsante MENÙ per scorrere i menù.
2. Toccare il pulsante OK quando viene visualizzata l'icona del collegamento. L'icona inizia a lampeggiare.
3. Tocca di nuovo il pulsante OK. Il dispositivo si connette automaticamente alla Unità Ventilante.
  - a. Se il collegamento ha esito positivo, sullo schermo viene visualizzato BND.
  - b. Se l'associazione non è corretta, la schermata mostra NESSUN BND.
4. Toccare il pulsante INDIETRO per tornare al menù delle impostazioni.
5. Toccare di nuovo il pulsante INDIETRO per uscire dal menù delle impostazioni.






#### NOTA

Per stabilire la giunzione UV, fare riferimento al manuale dell'UV.

### 6.2 Menù di servizio

#### 6.2.1 Accedere al menù di servizio

1. Tocca ripetutamente il pulsante MENÙ per scorrere i diversi menù.
2. Tocca il pulsante OK quando viene visualizzata l'icona del menù Servizio .
3. La visualizzazione del valore a 2 cifre sulla sinistra mostra un numero di indice lampeggiante. Il valore e l'unità corrispondenti di questa impostazione vengono visualizzati nel riquadro a 4 cifre sulla destra.
4. Tocca il pulsante UP  o il pulsante GIÙ  per scorrere i numeri di indice.



#### NOTA

Per la spiegazione del numero di indice e dei valori, fare riferimento al manuale dell'unità ventilante.  
Quando un valore non è disponibile, nella schermata dei valori a 4 cifre vengono visualizzati quattro trattini.



## 6.2.2 Modificare una impostazione o una configurazione

1. Per modificare le impostazioni, accedere al menù di servizio. Vedi 6.2.1.
2. Selezionare il numero di indice corretto.
3. Tocca il pulsante OK ✓. La visualizzazione dei valori a 4 cifre inizia a lampeggiare.
4. Tocca il pulsante UP + o il pulsante GIÙ - per modificare il valore dell'impostazione.
5. Toccare il pulsante OK per mantenere le impostazioni corrette. La schermata del valore a 2 cifre lampeggia.
6. Ripetere i passaggi da 2 a 5 per modificare eventuali altre impostazioni.
7. Toccare il pulsante INDIETRO ← per uscire dal menù delle impostazioni.

## 6.2.3 Mantenere una configurazione

1. Toccare il pulsante INDIETRO ← per mantenere un'impostazione che non è stata modificata

# 7. Dati tecnici

Comando Remoto Digitale multicontrollo Ubbink		
<b>Certificazioni</b>		Norme LVD ed EMC conformità Rohs e RAEE
<b>Ingombro</b>		55 mm x 55 mm x 35 mm (altezza x larghezza x profondità)
<b>Condizioni ambientali</b>	Temperatura in funzione	Da 0 a 40 °C
	Umidità relativa	5-95%, senza condensa
	Condizioni di spedizione e trasporto	Da -20 a -60 °C
<b>Specifiche elettriche</b>	Alimentazione	230 VAC, 50 Hz
	Consumo energetico	Meno di 1 Watt (in modalità standby)
	Protezione	IP44
<b>Altro</b>	Attivazione del display	Rilevatore di movimento IR



**ENERGY**



**VENTILATION**



**BUILDING**

**Nederland** • 📞 +31 313 480-300 • @ productadvieslijn@ubbink.nl

**France** • 📞 +33 (0)2 51 13 46 46 • @ ubbink@ubbink.fr

**Belgium** • 📞 +32 9 237 11 00 • @ info.bouw@ubbink.be

**United Kingdom** • 📞 +44 1604 433-000 • @ info@ubbink.co.uk

**Deutschland** • 📞 +49 2301 91011-0 • @ info@ubbink.de

**Italia** • 📞 +39 045 602 0433 • @ info@ubbink.it



**Ubbink International**

@ info@ubbink.com • 🌐 www.ubbink.com

Copyright © 2024 Ubbink | Content is subject to change without notice; no liability for errors and misprints.  
Availability and configurations may differ per country | UB-2024-09-V01